WIKIPEDIA

# Lingua napulitana

*Dâ Wikipedia, la nciclupidìa lìbbira.*

Lu **napulitanu** (nomu nativu: **napulitano**), è na lingua ca si parra ntâ Campania. Di sòlitu, parò, sunnu chiamati accussì tutti li parrati ca si pàrranu ô Sud cuntinintali (Campania, Lucania, nord Calàbbria, nord Pugghia, Mulisi e Abbruzzu) e li parrati ca si ntènninu l'uni cu l'àutri e ca ci hannu règuli sìmmuli, e cu stu senzu, pi l'Organizzazzioni Ntirnazziunali di Standardizzazzioni (ISO) lu napulitanu nun è sulu nu dialettu talianu, ma è cunziduratu na lingua vera e propia (ISO 639: nap).




Lu napulitanu, li dialetti e li parrati nfulinzati dû napulitanu.

## Ìndici



## Storia dâ lingua

Comu lu sicilianu, chista veni dû latinu, ma nta li sèculi fu n'anticchia canciata pi menzu dî duminazzioni francisi e spagnola, e quarchi palora veni puru dû grecu e àrabbu.

## A diffirinza

Pi vìdiri li diffirenzi putiti lèggiri ccà abbasciu lu Patrinostru ntê variazzioni di lu napulitanu di Nàpuli, lu napulitanu dû nord dâ Calàbbria, nta na varianti siculòfuna dû sud dâ Calabbria, nta la lingua taliana e la lingua latina:

| Napulitanu (Nàpuli) | Napulitanu (nord dâ Calabbria) | Sicilianu (sud dâ Calabbria) | Talianu | Latinu |
|---|---|---|---|---|
| Pate nuoste ca staje ncielo, | Patre nuorru chi sta ntru cielu, | Tata nostru chi' sini nt'o celu, | Padre Nostro, che sei nei cieli, | Pater noster, qui es in caelis |
| santificammo 'o nomme tujo | chi sia santificatu u nume tuoio, | ù si tena pe' santu u noma toi, | sia santificato il tuo nome. | sanctificetur nomen tuum: |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| faje vení 'o regno tujo, | venisse u riegnu tuoio, | ù vena u rregnu toi, | Venga il tuo regno, | Adveniat regnum tuum. |
| sempe c' 'a vuluntà toja, | se facisse a vuluntà tuoia, | ù si facia a voluntà | sia fatta la tua volontà, | Fiat voluntas tua |
| accussí ncielo e nterra. | sia ntru cielu ca nterra. | com'esta nt'o celu, u stessa sup'a terra. | come in cielo, così in terra. | sicut in caelo et in terra |
| Fance avè 'o ppane tutt' 'e juorne | Ranne oje u pane nuorro e tutti i juorni, | Dùnandi ped oja u pana nostru e tutti i juorna | Dacci oggi il nostro pane quotidiano, | Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. |
| lèvece 'e rièbbete | perdunacce i rebita nuorri, | e' pardùnandi i debiti, | e rimetti a noi i nostri debiti, | Et dimitte nobis debita nostra, |
| comme nuje 'e llevamme all'ate, | cumu nue perdunammu i rebituri nuorri. | comu nù nc'i perdunamu ad i debituri nostri. | come noi li rimettiamo ai nostri debitori. | sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. |
| nun nce fa spantecà, | Un ce mannare ntra tentazione, | On nci dassara nt'a tentazioni, | E non ci indurre in tentazione, | Et ne nos inducas in temptationem; |
| e llevace 'o male 'a tuorno. | ma liberacce e ru male. | ma liberandi d'o mala | ma liberaci dal male. | sed libera nos a malo. |
| Amen. | Ammèn. | Ammèn. | Amen. | Amen. |

# Arricanuscimentu ufficiali dû napulitanu comu lingua

Lu 14 di uttùviru dû 2008, lu cunsigghiu riggiunali dâ Campania appruvau lu disegnu di liggi di pruposta pruvinciali, rubbricatu *"Tutela e valorizzazione della lingua napoletana"*: lu napulitanu è ora,picciò, na lingua ufficiali, comu a quali egghè àutra lingua parrata ntô munnu.
Lu testu di leggi nascìu di l'unificazzioni ntra na nizziativa liggislativa, prisintata dâ Pruvincia di Nàpuli e na pruposta di liggi prisintata dû cunsiggheri riggiunali Tonino Scala. [1] [2] [3]

# Bibbliografìa


- Atlante Linguistico Italiano-Svizzero


# Nuti

1. Artìculu dû jurnali ntâ riti "Il denaro.it[1] (http://www.denaro.it/VisArticolo.aspx?IdArt=548026)
2. "MO' PUTIMMO PARLÀ…" (artìculu dû jurnali "Il Brigante")[2] (http://www.ilbrigante.com/modules.php?name=News&file=article&sid=15977)
3. 'O napulitano è ufficialmente na lengua (artìculu 'n napulitanu dû situ "nap.i-iter.org") [3] (http://nap.i-iter.org/)

# Autri pruggetti

- **Wikipedia** hava n'edizzioni 'n **lingua napulitana**